



KATOLICKÁ TEOLOGICKÁ FAKULTA Univerzita Karlova

Katedra/Ústav: Katedra biblických věd

Posudek vedoucího/vedoucí diplomové práce

jméno vedoucího/vedoucí Jaroslav Brož

Autor/autorka práce: Zuzana Černá
 Studijní program/obor: Teologie, Teologické nauky
 Název práce: Modlitba v podobenstvích v Lukášově evangeliu
 Vedoucí práce: Jaroslav Brož
 Rozsah práce: 66 NS, 62 tištěných stran

1. Kritické zhodnocení

Kritéria hodnocení	splňuje bez výhrad	splňuje s drobnými přípomínkami	splňuje s výhradami	Nesplňuje
A. Formální a jazyková kritéria				
Práce odpovídá rozsahovým podmínkám	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Práce má odpovídající jazykovou úroveň (pravopis, stylistika)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Formální zpracování práce (celková struktura a její logičnost)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dodržení stanovených zásad citačních pravidel; formální jednota poznámkového a kritického aparátu	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Zpracování příloh	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Celková typografická úprava	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
B. Obsahová kritéria				
Práce jasně formuluje své cíle a metodiku jejich dosažení	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Práce stanovených cílů dosahuje	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Práce kriticky pracuje s primárními prameny i sekundární literaturou	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autorovy/autorčiny soudy a hodnocení jsou argumentačně podloženy	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Autor/ka umí pracovat s odbornou terminologií a využívá jí	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
V práci jsou jasně vyjádřeny dosažené cíle	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
C. Celkový přínos práce Tuto část je vhodné rozvést v bodě 5.				
	ano		ne	
Práce je kompilační prací	<input checked="" type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Práce se zabývá dosud nezpracovaným tématem	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	
Práce přináší nové poznatky	<input checked="" type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Práce navrhuje nové metodické přístupy	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	
Práce má metodologický/teologický přínos	<input checked="" type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
D. Průběh zpracování práce				
	ano		ne	
Autor/ka pravidelně konzultovala s vedoucím práce	<input checked="" type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Autor/ka přicházela se samostatnými tvůrčími podněty	<input checked="" type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	

Celkové hodnocení práce

(stručná charakteristika (v případě potřeby je možné užít zvláštní přílohy)

Třebaže předložená diplomová práce nezpracovává nové a originální téma, interpretace Ježíšových podobenství stále nabízí prostor pro zdůraznění nových akcentů či interpretačních rovin. Jádro práce tvoří analýza a komentář tří lukášovských podobenství o modlitbě. Této části předchází úvod zabývající se introdukčními otázkami o podobenstvích a o literárním a teologickém charakteru Lukášova evangelia. Pasáže o podobenstvích jsou poměrně zdařilé, i když někdy mírně repetitivní. Dokládají však, že studentka má jasný vhled do problematiky podobenství a jejich interpretace. Pojednání o různých aspektech Lukášova evangelia jsou vzhledem k rozsahu a zadání práce příliš rozsáhlá. Navíc není zřejmé, odkud autorka informace čerpala; odkaz na diplomovou práci B. Nevřivové coby jejich zdroj se nezdá příliš šťastný, vhodnější by bylo uvést standardní novozákonní introdukce.

Mnohem zdařilejší je vlastní zpracování tématu v druhé kapitole diplomové práce. Z. Černá u každého ze tří podobenství uvádí řecký text, který následně samostatně překládá. Následuje jazykový komentář, který prozrazuje poměrně dobrou znalost řečtiny a samostatné uvažování studentky. Studentka také vhodně poukazuje na různé překladové varianty v některých českých novozákonních překladech. Ve výkladové části předkládá vždy nejprve charakteristiku hlavních osob podobenství s poukazem na jejich narativní funkci a následně podává souvislý výklad textu s teologickým a spirituálním poselstvím. V závěru práce formuluje samostatně výsledek svých analýz a komentáře.

Autorka vedle samostatné práce s biblickým textem konzultovala dostupné české i zahraniční komentáře k Lukášovu evangeliu (v angličtině, němčině a italštině) a některé speciální studie. U práce J. Brože necituje titul článku, ale jen celého sborníku; u J.-N. Alettiho změnila jméno a příjmení autora. Chyby jsou také v německém titulu práce G. Schilleho. Někdy v textu chybí odkazy na primární prameny: např. na str. 17 na Irenejovo dílo, na str. 23 na dílo Jana Damašského nebo K. Rahnera (odkaz na KKC nebo na práci M. Chalupecké není dostatečný); na str. 55 ve 3. odst. bychom očekávali přesný odkaz na konkrétní místo mišny a knihy Didaché. Asi ve dvou případech Černá cituje celou stránku z konzultované literatury, což není vhodné; správné je údaje z konzultované literatury excerptovat a sumarizovat vlastními slovy.

Jazyk práce je poměrně čtivý, srozumitelný, autorce nečiní problémy používat odborné termíny. Ojedinele se vyskytují hovorové výrazy, např. "duchovních svalů" (str. 26; byť je výraz v uvozovkách, nepůsobí podle mého soudu vhodně); "spadali do nižšího levelu" (str. 53). Formálně je práce úhledná, překlepy jsou častější až na posledních stránkách práce. Za drobnou vadu na kráse lze považovat nepoužívání přízvuků a přídechů v citaci jednotlivých řeckých slov, zatímco v souvislém řeckém textu jsou. Drobnější chyby se vyskytují také v bibliografických citacích. V celé práci jsou používány zkratky biblických knih z ČEP, kromě 1 Kor (na str. 16 a 57) a potom v závěru práce, kde studentka "přeskakuje" do sady zkratek používaných v katolických liturgických knihách (ostatně údaj o používání biblických zkratek není nikde v práci uveden; tato informace by měla být zahrnuta do seznamu použitých zkratek).

V práci se objeví i nějaké drobnější věcné nepřesnosti nebo chyby:

- na str. 19, 3. ř. zdola: "v oblasti Judska" - správně má být "v oblasti Galileje";
- na str. 20, 4. odst.: citace ve větě "Hlavním pramenem pro Lukáše je Mk 1,21-16,18 (L 4,31-22,14)" vypadají jako omyl.
- na str. 21, 3. ř. shora: výraz "tzv. trojími dějinami spásy" není vhodný; lepší by bylo: "třemi obdobími (nebo: fázemi) dějin spásy"; tamtéž: "ohroženým tajnými naukami gnostiků" - v případě lukášovských obcí je toto dost odvážné a nepodložené tvrzení;
- na str. 28, 3. ř. zdola: řecké *ptc. hyparchontes* zde nelze překládat jako "máte" nebo "mající", nýbrž "jsoucí" (tj. "jsouce zlí");

- na str. 38, 12. ř. shora: "akcedie" je nesprávná forma; buď je třeba uvést původní řeckou formu "akédia" nebo polatinštěnou formu "acedia";
- na str. 45, 9. ř. shora: formulace "literní smysl slovesa hypópiazein"..." není šťastná; lepší by bylo říct: "etymologie slovesa ... je";
- na str. 46, 11. ř. zdola: řec. částice "ara" s průtažným přízvukem neznamená "ale", nýbrž je to tázací částice;
- na str. 49, ad L 18,10: zde by bylo vhodné zařadit úvahu o vhodnosti řeckého slovesa "anabainein", které uvedené české překlady tlumočí hodně volně; Lukáš ho zřejmě uvádí v souladu s územ židů, kteří slovesem "vystupovat" vyjadřovali putování do jeruzalémského chrámu.

Přes uvedené výhrady rád konstatuji, že Zuzana Černá splnila zadání a že její práce odpovídá parametrům diplomové práce. Proto ji doporučuji k obhajobě a navrhuji hodnocení velmi dobře.

3. Otázky a náměty práce k diskuzi při obhajobě

1. Podobenství jako prostředek dialogicko-argumentativní strategie
2. Jak uvedená podobenství o modlitbě slouží coby komentář Modlitby Páně?

Doporučení práce k obhajobě

doporučuji

Návrh doporučení k obhajobě: doporučuji, nedoporučuji

Datum: 6. ledna 2017

Podpis: